

Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

of the heavenly remedy. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

MASS PROPER: MASS OF THE BVM (from Epiphany until Purification)

MASS (*Vultum tuum*) (white)

INTROIT Ps 44:13; 44:15; 44:16

Vultum tuum deprecabúntur omnes dívites plebis: adducántur Regi Vírgines post eam: próximæ eius adducéntur tibi in lætítia et exsultatióne. Ps 44:2 Eructávit cor meum verbum bonum: dico ego ópera mea Regi. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Vultum tuum deprecabúntur omnes dívites plebis: adducántur Regi Vírgines post eam: próximæ eius adducéntur tibi in lætítia et exsultatióne.

COLLECT

Deus, qui salutis æternæ, beátæ Mariæ virginitáte foecúnda, humano generi præmia præstitisti: tribue, quaesumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, per quam merúimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

EPISTLE Tit 3:4-7

Caríssime: Appáruit benígnitas et humánitas Salvatóris nostri Dei: non ex opéribus iustítiæ, quæ fécimur nos, sed secúndum suam misericórdiam salvos nos fecit, per lavácrum regeneratiónis et renovatiónis Spíritus Sancti, quem effúdit in nos abúnde per Iesum Christum, Salvatórem nostrum: ut, iustificáti grátia ipsíus, heredes simus secúndum spem vitæ æternæ: in Christo Iesu, Dómino nostro.

All the rich among the people shall entreat Thy countenance: after her shall virgins be brought to the King: her neighbors shall be brought to thee in gladness and rejoicing. Ps. My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.. All the rich among the people shall entreat Thy countenance: after her shall virgins be brought to the King: her neighbors shall be brought to thee in gladness and rejoicing.

O God, who by the fruitful virginity of blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have been made worthy to receive the Author of Life, Jesus Christ Thy Son, our Lord: Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Dearly beloved: the goodness and kindness of God our Savior appeared: not by the works of justice which we have done, but according to His mercy He saved us by the laver of regeneration and renovation of the Holy Ghost, whom He hath poured forth upon us abundantly through Jesus Christ our Savior: that, being justified by His grace, we may be heirs according to hope of life everlasting: in Christ Jesus our Lord.

GRADUAL Ps 44:3; 44:2

Speciósus forma præ filiis hóminum:
diffúsa est grátia in lábiis tuis.
V. Eructávit cor meum verbum bonum:
dico ego ópera mea Regi: lingua mea
cálamus scribæ velóciter scribéntis.

*(After Septuagesima, the Lesser
Alleluia is replaced by the Tract.)*

LESSER ALLELUIA

Allelúja, allelúja.
V. Post partum, Virgo, invioláta
permansisti: Dei Génatrix, intercède
pro nobis. Allelúja.

TRACT

Gaude, María Virgo, cunctas hæréses
sola interemísti. Quæ Gabriélis
Archángeli dictis credidísti. Dum Virgo
Deum et hóminem genuísti: et post
partum Virgo invioláta permansísti.
Dei Génatrix, intercède pro nobis.

GOSPEL Luke 2:15-20

In illo témpore: Pastóres loquebántur
ad ínicem: Transeámus usque
Béthlehem, et videámus hoc verbum,
quod factum est, quod Dóminus
osténdit nobis. Et venérunt
festinántes, et invenérunt Maríam, et
Joseph, et Infántem pósitum in
præsépio. Vidéntes autem
cognovérunt de verbo, quod dictum
erat illis de Púero hoc. Et omnes, qui
audiérunt, miráti sunt: et de his, quæ
dicta erant a pastóribus ad ipsos.
María autem conservábat ómnia verba
hæc, cónferens in corde suo. Et
revérsi sunt pastores, glorificántes et
laudántes Deum in ómnibus, quæ
audierant et víderant, sicut dictum est
ad illos.

Thou art beautiful above the sons of
men: grace is poured abroad in Thy
lips. V. My heart hath uttered a good
word: I speak my works to the king:
my tongue is the pen of a scrivener
that writeth swiftly.

*(After Septuagesima, the Lesser
Alleluia is replaced by the Tract.)*

Alleluia, alleluia. V. After childbirth thou
didst remain a virgin: O Mother of
God, intercede for us. Alleluia.

Rejoice, O Virgin Mary, thou alone
hast destroyed all heresies. Who didst
believe the words of the Archangel
Gabriel. Whilst a virgin thou didst
bring forth God and man: and after
childbirth thou didst remain a pure
virgin. O Mother of God, intercede for
us.

At that time, the shepherds said one to
another: Let us go over to Bethlehem,
and let us see this word that is come
to pass, which the Lord hath showed
to us. And they came with haste: and
they found Mary and Joseph, and the
Infant lying in the manger. And seeing
they understood of the word that had
been spoken to them concerning this
Child. And all that heard wondered:
and at those things that were told
them by the shepherds. But Mary kept
all these words, pondering them in her
heart. And the shepherds returned,
glorifying and praising God for all the
things they had heard and seen, as it
was told unto them.

OFFERTORY

Felix namque es, sacra Virgo María,
et omni laude digníssima: quia ex te
ortus est sol iustítiae, Christus, Deus
noster.

SECRET

Dómine, propitiatióne, et beátæ Maríæ
semper Vírginis intercessióne, ad
perpétuam atque præsentem hæc
oblátio nobis proficiat prosperitátem et
pacem. Per Dóminum nostrum Jesum
Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti,
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

PREFACE OF THE BVM

Vere dignum et justum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper et ubique
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérne Deus: Et te in
Festivitáte beátæ Maríæ semper
Vírginis collaudáre, benedícere et
prædicáre. Quæ et Unigénitum tuum
Sancti Spíritus obumbratióne concépit:
et, virginitátis glória permanénte,
lumen ætérnum mundo effúdit, Jesum
Christum, Dóminum nostrum. Per
quem maiestátem tuam laudant
Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt
Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes
ac beáta Séraphim sócia exsultatióne
concélebrant. Cum quibus et nostras
voces ut admítte júbeas, deprecámur,
súplici confessióne dicéntes:

COMMUNION

Beáta víscera Maríæ Vírginis, quæ
portavérunt ætérni Patris Fílium.

POSTCOMMUNION

Hæc nos commúnio, Dómine, purget a
crímine: et, intercedénte beáta Vírgine
Dei Genetríce María, coeléstis remédii
fáciat esse consórtes. Per eúndem

For thou art happy, O holy Virgin Mary,
and most worthy of all praise: because
from thee arose the sun of justice,
Christ, our God.

By Thy gracious mercy, O Lord, and
the intercession of blessed Mary ever
Virgin, may this offering be of avail to
us for welfare and peace now and for
evermore. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for
our salvation that we always and
everywhere give thanks unto Thee, O
holy Lord, Father almighty, everlasting
God: and that we should praise and
bless, and proclaim Thee, in this feast
of the Blessed Virgin Mary, ever
Virgin: Who also conceived Thine
only-begotten Son by the
overshadowing of the Holy Spirit, and
the glory of her virginity still abiding,
gave forth to the world the everlasting
Light, Jesus Christ our Lord. Through
whom the Angels praise Thy majesty,
the Dominations adore, the Powers
tremble: the heavens and the hosts of
heaven, and the blessed Seraphim,
together celebrate in exultation. With
whom, we pray Thee, command that
our voices of supplication also be
admitted in confessing Thee saying:

Blessed is the womb of the Virgin
Mary, which bore the Son of the
Eternal Father.

May this Communion, O Lord, cleanse
us from guilt: and through the
intercession of the blessed Virgin
Mary, Mother of God, make us sharers